

Na spotkaniach Klubu Haribińczyków najstarsi członkowie opowiadają o swej młodości i przekazują drugiemu pokoleniu harbińczyków najciekawsze

wspomnienia, abyśmy nie zapomnieli o naszej „drugiej ojczyźnie”.

Eleonora Jakubiak-Adamczyk
Elżbieta Sikorska

Promocja tomiku Huang Lihaia pt. *Kto biegnie jeszcze szybciej niż błyskawica* i otwarcie wystawy rzeźb Xiao Tiana,
Uniwersytet Gdański, 5 maja 2015 r.

W dniach 5–7 maja br. gościliśmy na Uniwersytecie Gdańskim chińskiego poetę Huang Lihaia i rzeźbiarza Xiao Tiana. Ich wizyta była związana z promocją tomiku poezji Huang Lihaia, który został wydany nakładem Wydawnictwa Uniwersytetu Gdańskiego we współpracy z Flower City Publishing House z Kantonu, a także z wystawą zdjęć prezentujących rzeźby Huang Lihaia. Wiersze Huang Lihaia przełożyła na język polski prof. Wu Lan, a wydanie zostało wzbogacone fotografiami Przemysława Rybińskiego. Zarówno promocja tomiku, jak i otwarcie wystawy odbyły się w Bibliotece Głównej Uniwersytetu Gdańskiego 5 maja br. Wydarzenia te zgromadziły wielu gości, zarówno władze i pracowników naukowych Uniwersytetu Gdańskiego, studentów, jak i gości spoza uczelni. Centrum Studiów Azji Wschodniej UG reprezentowały przewodnicząca Rady Naukowej prof. Ewa Oziewicz i Ewelina Kuligowska.

Spotkanie prowadził dziekan Wydziału Prawa i Administracji UG prof. Jakub Stelina. Jako pierwszy zabrał głos

prorektor UG prof. Józef Arno Włodarski, który powitał zgromadzonych gości i wskazał na różne aspekty współpracy Uniwersytetu Gdańskiego z uczelniami chińskimi. W dalszej kolejności wystąpił Akademicki Chór Uniwersytetu Gdańskiego, który wykonał cztery utwory, w tym dwa w języku chińskim.

Huang Lihai i Xia Tian w swoim wystąpieniu opowiedzieli o zwyczajach panujących w Chinach, o roli poezji w Państwie Środka i postrzeganiu świata oczami Chińczyków. Ich wypowiedź wzbudziła duże zainteresowanie publiczności i w dyskusji padło wiele pytań skierowanych do prelegentów.

Bardzo interesujące było również przemówienie polskiego poety Adama Zagajewskiego, który jest autorem przedmowy do polskiego tłumaczenia poezji Lihaia. Adam Zagajewski przedstawił historię swojej znajomości z Lihaiem, a także przybliżył zebrany jego poezję, jej tematykę i cechy wyróżniające. Obaj poeci poznali się w marcu 2014 r. w Kantonie, kiedy Zagajewski odbierał ustanowioną przez Lihaia Międzynarodową Nagrodę Poetycką – Po-

eżja i Ludzie. Formą dokumentacji tego spotkania w Kantonic był film z pobytu Zagajewskiego w Chinach, który został wyświetlony zaraz po przemówieniu.

Na koniec spotkania w Sali Senatu Biblioteki UG Joanna Kamień, dyrektor Wydawnictwa Uniwersytetu Gdańskiego, zaprezentowała zebranym nowo wydany tomik poezji Huang Lihai pt. *Kto biega jeszcze szybciej niż błyskawica* w tłumaczeniu Wu Lan. Przedstawiła też zgromadzonym gościom wszystkie osoby i instytucje, które przyczyniły się do jego powstania i sprawiły, że został wydany w takim kształcie, we współpracy z Centrum Studiów Azji Wschodniej UG, Pracownią Sinologii UG, Instytutem Konfucjusza w Gdańsku oraz kantońskim wydawnictwem Flower City

Publishing House. Co godne podkreślenia, prof. Wu Lan w pracy nad przekładem po raz pierwszy podjęła się tłumaczenia poezji.

Po laudacji książki goście przeszli do sali, w której prof. Józef Arno Włodarski uroczystie otworzył wystawę fotografii prezentujących rzeźby Xia Tiana. Wszyscy mieli okazję zobaczyć proces twórczy powstawania dzieł artysty, przy czym asystowała mu dyrektor Biblioteki Głównej UG Grażyna Jaśkowiak. Licznie zgromadzeni goście, a także wrażenia, jakie pozostawiło po sobie to spotkanie, są dowodem na bardzo duże zainteresowanie kulturą chińską na Uniwersytecie Gdańskim.

Joanna Kamień

VIII konferencja naukowa zorganizowana przez Euroseas, Wiedeń, 11–14 sierpnia 2015 r.

Europejskie Stowarzyszenie Studiów Azji Południowo-Wschodniej (Euroseas) powstało w 1992 r. i jest największą organizacją na świecie, która skupia naukowców zajmujących się badaniami nad Azją Południowo-Wschodnią. Celem Euroseas jest także stymulowanie współpracy naukowej w Europie w dziedzinie badań

Azji Południowo-Wschodniej. Głównymi obszarami zainteresowań członków Euroseas są nauki humanistyczne, społeczne, ekonomiczne i prawne, obejmujące wszystkie dyscypliny tych dziedzin naukowych (począwszy od archeologii, a skończywszy na ekonomii, w tym także antropologię, językoznawstwo, historię sztuki, literaturę, teatrologię, religioznawstwo oraz nauki polityczne). Głównym przejawem działalności Euroseas są międzynarodowe i interdyscyplinarne konferencje (odbywające się do tej pory co trzy lata), skupiające setki specjalistów z całego świata i umożliwiające im nawią-

¹ Udział w konferencji został sfinansowany ze środków Narodowego Centrum Nauki przyznanych na podstawie decyzji nr DEC-2013/09/D/HS5/04458 w związku z realizacją projektu „Znaczenie zasady dwuizbowości w praktyce ustrojowej demokracji parlamentarnych Azji Południowo-Wschodniej”.